



Adabiyot, madaniyat yashasa – millat yashaydi

O'ZBEKISTON adabiyoti va san'ati

ADABIY-BADIIY,
MA'NAVIY-MARIFIY,
IJTIMOIY GAZETA

1956-yil 4-yanvardan
chiqa boshlagan

2023-yil 17-mart
№10 (4721)



Муносабат

ХАЛҚЧИЛ СИЁСАТ САМАРАЛАРИ

Жорий йилнинг 13 март куни Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев ҳудудларда ижтимоий-иқтисодий ислохотларнинг бориши билан танишиш мақсадида Сурхондарё вилоятига ташриф буюрди. Жараёни диққат билан кузатар эканмиз, давлат сиёсати одамларнинг хоҳиш-иродаси, эзгу орзу-истакларини ўзида акс эттириб, тобора халқчиллашиб бораётганига гувоҳ бўлдик. “Бойсун-Денов” йўналишидаги йўллар сифати бўйича одамлардан тушаётган эътирозларни инobatга олиб, давлат раҳбарининг ўзи Сурхондарё йўлларида автомобиль бошқариб кўришга қарор қилди. Бунга ўхшаш ҳаётий мисоллар бошқа вилоятларга ташрифлар чоғида ҳам яққол кўзга ташланмоқда.

Дарҳақиқат, авваллари вилоят санoати изаиба гап кетса, кўпчиликнинг кўз олдига Денов ёғ заводи ёки Шўрчи ун заводи келарди. Улар ҳам аграр соҳага боғланиб қолган, мавсумий корхоналар бўлган. Ярим йил ишлаб, бошқа вақт ишламас эди. Вилоятда ижтимоий инфратузилма оқсаб, ишсизлик сони ортган, кўплаб воҳадоларимиз даромадли иш излаб хоригга кетишга мажбур бўлаётганди. Энг ачинарлиси, вилоят маркази ва туманларнинг йўлларида юриб бўлмасди. Арзирли бозор топилмасди. 2016 йилда вилоятда бор-йўғи 25 минг 674та корхона бор эди. 2022 йилга келиб улар сони 46 минг 252тага етди. Вилоятнинг деярли барча туманларида янги бозорлар қад ростлади. 1000 километрлик халқаро, 3000 километрлик ички йўллар таъмирланди. Шунга қарамай, “Бойсун-Денов” йўналишидаги йўллар ҳамон талабга жавоб бермас, тоза ичимлик суви, табиий газ, электр энергияси таъминотида ҳам муаммолар бор эди.

Президент Халқ депутатлари Сурхондарё вилояти кенгашининг навбатдан ташқари сессиясида вилоят ҳокимлигига номзод Улуғбек Қосимовнинг режаларини эшитишни таклиф қилди. Вилоятда тадбиркорлик, саноат, кишлoқ хўжалигини ривожлантириш, аҳолига муносиб турмуш шарoитини яратиш бўйича режалар тақдимотидан сўнг мутасаддиларга тегишли кўрсатмалар берилди.

Жумладан, 2023 йилда Ангор, Жарқўрғон, Денов, Қизирик, Кумқўрғон туманларида агрохизмат марказлари фаолиятини йўлга қўйиш учун қўшимча 5,5 миллион доллар, 38та шарoити оғир маҳаллада сув таъминотини яхшилаш учун 55 миллиард сўм ва яна бошқа аниқ мақсадлар учун йирик мик-

дорда маблағлар ажратилиши маълум қилинди. Аҳолини тоза сув, табиий газ, электр энергияси билан таъминлаш, томоркаларда дехкончилик учун шарoит яратишга алоҳида эътибор қаратилди. Мактаб, мактабгача таълим, тез тиббий ёрдам кўрсатиш тизимини ривожлантириш юзасидан кўрсатмалар берилди.



Айниқса, ташрифнинг эртаси куниёқ **Бойсун – Денов** йўлини таъмирлашга киришилгани вилоят аҳолисининг қувончига сабаб бўлди.

– Ҳар бир туман мавжуд имкониятлар ва захиралар ҳисобига ҳудудларни ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш чoра-тадбирларини белгилата олган, – дейди Денов тумани ҳoқими Илҳом Аббoров. – Жумладан, Денов туманида умумий қиймати 841,7 миллиард сўмлик тўртта йирик саноат лoйиҳасини амалга ошириш ва шу орқали икки мингдан ортиқ доимий иш ўрни яратиш мақсад қилинган. Шунингдек, 27,2 гектар майдонда 3та саноат зонаси қуриб, улар таркибида ҳам 45та саноат лoйиҳасини амалга ошириш режалаштирилган. Айни пайтда 6,2 гектар майдондаги иккита саноат зонасида қурилиш ишлари олиб борилмоқда. “Кўзичоқли” маҳалласи ҳудудидаги “Ургут эркин иқтисодий зонаси” Денов фи-

лиалида маиший электротехника маҳсулотлари ишлаб чиқариш ҳисобига 500 нафар фуқаро янги иш ўрнига эга бўлди. “Номозгоҳ” маҳалласи ҳудудидаги 18,3 гектар майдонда 1715та тадбиркорлик субъектини ўз ичига оладиган йирик савдо ва хизмат кўрсатиш комплекси барпо этилмоқда. Бундан ташқари, 281 гектар ер – 36та мева-сабзавотчилик фермер хўжалиги ва аҳоли томоркаларини йирик кластерга бириктириш кўзда тутилган. Шунингдек, “М-41” йўли четидagi 4 гектар майдонда умумий қиймати 39,5 миллиард сўмлик “Логистика маркази” комплекси негизда кооперация усулида мева-сабзавот етиштириш, саклаш, қайта ишлаш, экспорт қилиш ва ички бозорларни таъминлашга ихтисослашган кластер ташкил этиш режалаштирилган. Бундан кўзланган мақсад битта – бандликни таъминлаш, аҳолини тадбиркорликка жалб этиш ва турмуш тарзини янада яхшилашдир.

Дарҳақиқат, бундай ўзгаришлар, янгиликлар вилоятнинг барча туманларида кузатилмоқда. Буни Термиз тумани Янгиобод маҳалласидаги йилига 2,2 миллион квадрат метр гилам ишлаб чиқариш қувватига эга “Termiz National Carpets” масъулияти чекланган жамияти фаолияти мисолида ҳам кўриш мумкин. Корхонага Германия, Бельгия, Туркиядан замонавий ускуналар келтириб ўрнатилган. Хомашёсининг 80 фоизи маҳаллийлаштирилган корхона қисқа фурсатда Озарбайжон ва Қирғизистон давлатларига 255 минг долларлик гилам ва гилам маҳсулотларини экспорт қилди. Президент корхона фаолияти билан танишар экан, муқобил энергия манбаларидан, ташқи ва ички ёритиш тизими учун қуёш панелларидан унумли фойдаланилаётганига алоҳида эътибор қаратди.

Вилоятда ишлаб чиқарилаётган саноат маҳсулотлари кўрғазмаси кўздан кечирилди. Термиз, Жарқўрғон, Сарисоё туманларидаги қурилиш материаллари кичик саноат зоналари ва Тўпаланг гидроэлектр станциялари вакиллари видеоалоқа орқали мажмуалар салоҳияти ва амалга оширилаётган ишлар кўлами ҳақида ахборот беришди. Дарвоқе, Тўпаланг гидроэлектр станциясини модернизация қилиш доирасида унинг қуввати

175 мегаваттга етмоқда. Бу йилига 467 миллион киловатт соат энергия ишлаб чиқариш имконини беради. Мазкур станция ҳамда унга қичик ва микро ГЭСда шу йилнинг ўзида 350 миллион киловатт соат электр энергияси ишлаб чиқарилиши қайд этилди. Шеробод туманидаги 457 мегаватт қувватли йирик қуёш электр станциясини ишга тушириш, кичик қувватли қуёш панелларини ўрнатиш бўйича режалар белгиланди.

Бир сўз билан айтганда, Сурхондарёда ижтимоий муаммоларни хал қилишга жорий йилги давлат дастурларида кўзда тутилган 1,5 триллион сўмга қўшимча равишда 465 миллион сўм ажратилиши кўзда тутилган. Шунингдек, аграр соҳа, ичимлик суви ва тадбиркорлик лoйиҳаларига қўшимча 328 миллион доллар миқдорда маблағ жалб қилиш бўйича топшириқлар берилди. Булар орқали 325 минг аҳолини даромадли меҳнат билан таъминлаб, Сурхондарёни камбағаллик ва ишсизликдан холи ҳудудга айлантириш мақсад қилинди.

Тинч ва осуда юртда тараккиёт юксалиши, одамлар фаровон ва хотиржам умргузаронлик қилиши мумкин. Бу борада Афғонистон, Тожикистон ва Туркменистон билан чегарадош Сурхондарё вилояти муҳим ўрин тутди. Давлат раҳбари сарҳадларимиз дахлсизлиги учун туну кун хизмат қилаётган аскарларимиз хонадонларида бўлиб, уларнинг турмуш тарзи билан қизиқди. Дунёда ахборот ҳуружи тобора авж олаётган бугунги кунда Куролли Қучларимиз салоҳиятини янада мустаҳкамлаш, халқ ва армия бирдамлигини таъминлаш, ёшларни ватанпарварлик руҳида тарбиялаш ҳарбий ислохотларнинг ўзагини ташкил этиши кераклиги таъкидланди.

Бирдамлик ва сабот билан қўйилаётган ҳар бир дадил кадам мамлакат тараккиётини таъминлашга, босқичма-босқич юксалтиришга хизмат қилмоқда. Бу йўлда олиб бoрилаётган халқчил сиёсат ўз мевасини бериши, шубҳасиз. Бизнинг вазиғамиз эса, янада жипслашиб, Ўзбекистонимизни ривожланган давлатлар қаторига олиб чиқишга муносиб ҳисса қўшишдан иборатдир.

Феруза ТўРАЕВА,
Денов туман ҳoқимининг ахборот сиёсати масалалари бўйича маслаҳатчиси

Абдулла ОРИПОВ,
Ўзбекистон Қаҳрамони



СЕН БАҲОРНИ СОҒИНМАДИНГМИ?

Уйғонувчи боғларни кездим,
Топаи дедим қирдан изингни.
Ёноғиндан ранг олган дедим –
Лолазорга бурдим юзимни,
Учратмадим аммо ўзингни,
– Сен баҳорни соғинмадингми?

Узоқларда залворли тоғлар
Хаёлимни келдилар босиб.
Кечди канча интизор чоғлар,
Васлинг менга бўлмади насиб,
Сенсиз мен ҳам, баҳор ҳам ғариб,
– Сен баҳорни соғинмадингми?

Ўнгирларда сакрайди оху,
Наъматакда саъва митти жон.
Қорликлардан сипқарилган сув
Дараларда уради жавлон.
Ниғоҳимдан фақат сен пинҳон,
– Сен баҳорни соғинмадингми?

Мана, бугун наврўзи олам,
Дўстларимга гуллар тутарман.
Қайлардасан, севгили эркам...
Қўлимда гул, сени кутарман,
Умрим бўйи чорлаб ўтарман,
– Сен баҳорни соғинмадингми?



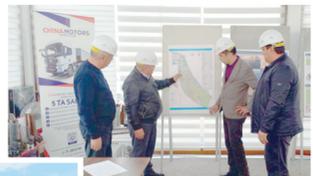
Бунёдкорлик

Самолётимиз Хоразмга эрталабки соат 5дан ўтганда қўнди. Оғайним аэропортга кутиб олди. Мен унга болалигимиз ўтган қир-далалар ўрнида “Ал-Хоразмий шаҳарчаси” қурилишини кўришга боришим лoзимлигини айтгандим.

ШАҲАР ИЧРА ШАҲАР

Янгидан бунёд этила бошлаган мўъжаз шаҳар мутасаддилари билан телефон орқали гаплашган эдим. Биз қурилиш майдонига барча шарoитлари билан қурилган муҳандислик хонасига кириб келдик. Бу махус хона компьютер ва лoйиҳа чизмалари илаб қўйилган кўрғазмалар билан жиҳозланган. Стол устида ёйиб қўйилган бош лoйиҳанинг рангли чизмасига назар ташла-

дим. Бу махус дизайн дастури орқали амалга оширилган экан, худди фотосуратга ўхшайди. Қуриладиган объектларнинг жойлашуви самолётдан томоша қилгандек таассурот қолдира-



ди. Хонага қурилиш мутасаддилари кириб келишди. Улар билан танишиб, суҳбатга киришдик.



Фойда



МУСИҚАГА БАХШИДА УМР

Ўзбек профессионал муסיқа санъатининг даргаларидан бири, фидойи ижодкор, атоқли композитор **Мустафо Бағоев** ижодига назар солар эканмиз, унинг композиторлик соҳасининг турли жанрларида нафақат баракли ижод қилаётганига, балки шу жанрларга миллий руҳни сингдириб келаётганига ҳам гувоҳ бўламиз. Устоздаги айнан мана шу жиҳат ҳаммага ҳам насиб этавермайди.



Тадқиқот, ахборот

БИР ИБОРА ИЗИДАН

ёхуд «оғиз жуфтламоқ» ҳақида

Бугунги кунда тилимизда ғалати машхурга айланган, ўзининг тўғри қўлланишидан чекинган бир талай ибора ва мақоллар учрайди. Эскидан маълум бўлган “ғалати машхур” дегани, Эркин Воҳидов ибораси билан айтганда, “...машхур бўлган хато демақдир. Бирор сўз ёки иборани хато ишлатиш оммалашиб кетса ва у табиий қабул қилинадиган бўлиб қолса, энди бошқа йўл йўқ, ноилжоз рози бўласиз. Ғалати машхур ана шу”. Масалан: “Отамнинг ўлишини билганимда, бир қоп кепакка алмашардим” (аслида “Отимнинг ўлишини билганимда, бир қоп кепакка алмашардим”), “Кампирнинг дарди гўзада” (аслида “Кампирнинг дарди ғозада” каби мақол ва маталалар, “Кўз очиб юмгунча” (аслида “Кўз юмиб очгунча”) каби иборалар, “Техника хавфсизлиги” (аслида “Хавфсизлик техникаси”) каби бирикмалар шулар жумласидандир.



Яхшилар ёди

Муҳаммад АЛИ,
Ўзбекистон халқ ёзувчиси,
Давлат мукофоти лауреати

ДЎСТИМ ҲАҚИДА ХОТИРАЛАРИМ

Ўзбекистон Қаҳрамони, Ўзбекистон халқ шоири Абдулла Орипов билан 1965 йилда танишгандим. Эндиғина Москвадаги Горький номидаги Адабиёт институти 4-курс талабаси мақомида Тошкентга амалиёт ўтказиш учун келган кунларим эди.

Туш вақти, Тошкентнинг Навоий кўчасидаги 30-уйнинг учинчи каватида буфет олдидан ўтиб кетаётгандим, уч киши бир стол атрофида тушлик қилиб ўтиришган экан. Мени кўриб таклиф этишди. Беихтиёр уларга қўшилдим. Ҳол-аҳвол сўрашдик. Танишдик. Улардан бири Абдулла Орипов экан, у ўша пайт жуда урф бўлган оқ кепка кийиб олган, озгиндан келган хушрўй йиғит эди. Кўп ўтмай шерикларимиз бирин-кетин туриб кетишди, икков қолдик.



Абдулла ОРИПОВ,
Ўзбекистон Қаҳрамони

ИЗҲОР

Қанча диёрларда сайр этиб юрдим,
Қанча манзилларда туздим ошён.
Ва буюк ҳикматга ахир юз бурдим,
Сийланган жойида азиздир инсон.

Юртим сенда экан насибам тугал,
Сен ўзинг масканим, сен ўзинг шоним.
Сен онам, сен синглим, ёримсан, азал,
Эй, жоним, жаҳоним – Ўзбекистоним.

Иста, қисматимга ўзинг бер барҳам,
Иста, яхши кунда номим қилгил ёд.
Менсиз ҳам мукамал экан бу олам,
Менсиз ҳам бахтга ёр экан одамзод.

Юртим, фақат сенинг кўлингдан тутиб,
Болангдай эргашиб кета олсам, бас.
Сен пири комилсан, мен сенга муҳиб,
Сени танимаган мени ҳам билмас.

ОНАМГА ХАТ

Қайтгим келди, онам, ёнингга,
Юрагимда исмсиз дардлар.
Совук хонам, соат чик-чики,
Ташқарида хазонрез боғлар,
Ёмғирнинг жим хониш қилиши...
Бариси ҳам нечундир бу дам
Туширмакда сени ёдимга...
Қайтгим келди, онам, ёнингга.
Юрагимни очиб гапирсам,
Кам-кам бўлар менда бундай хол.
Шодмон юрсам, менинг ёдимга
Сен тушмайсан ростдан, онажон.
Ногаҳоний бундай холда-чи,
Шундай кўргим келади сени.

ЭЙ, ЖОНИМ, ЖАҲОНИМ – ЎЗБЕКИСТОНИМ

Айтсам сенга бор гапларимни,
Орзуларим, хасратларимни,
Йиғлаб, кулиб айтгим келар, ха,
Одамларнинг қадру кимматин
Англамаймиз бирга бўлганда.
Аммо ноғох узокка тушсак
Ё танҳолик хасратин чексак,
Баъзан шундоқ,
Одам зотининг
Тирноғига зор бўламиз, ха!
Тушунмайман бул ҳақиқатни,
Сен-ку, ахир онасан, она...

Онам, ранжимагил хатимдан,
Мен ростини ёздим, шод дамим
Сен тушмайсан асло эсимга.
Аммо ҳаёт ўзи, биламан,
Солар сени ёдимга бот-бот.
Яъни, бошимизни доим ҳам
Она бўлиб силамас ҳаёт.

СОҒИНЧ

Парчагина булут,
Чексиз осмон,
Адир ортидаги ёлғизоёқ йўл.
Барча ташвишларни унутиб, шодон,
Қайтгим келаётир қошинга буткул.

Қисмат майин ичдим – аччиқ ва тахир,
Туйдим эхтироснинг самовий кучин.
Дунёда одамзод яшамас, ахир,
Фақат иродасин синамоқ учун.

Парчагина булут,
Чексиз осмон,
Адир ортидаги ёлғизоёқ йўл.

Барча ташвишларни унутиб, шодон,
Қайта олсам эди қошинга буткул.

ГИЁҲ

Улғувор бир қудрат билан
Чайқалади чўнг денгиз.
Қанча оғир харсанг тошлар
Тубда унга чўккан тиз.
Аммо мўъжаз, нозик гиёҳ
Ўша тубсиз ўлкада.
Кўкка ўсар, ха, денгизни
Кўтарганча елкада!

Сен Пушкиннинг севган малаги,
Сен Гёте орзу этган киз.
Сен Байроннинг ўтли юраги,
Сен Гейнени ёндирган юлдуз.
Алишернинг Гулисисан сен,
Сен Лутфийнинг сўлим газали.
Булбулисан Ҳофиз гулшанин
Ва Хайёмнинг ширин асали,
Толемда нозлиниб турган
Эй сен, менинг эрка гўзалим!

Қани, най бер менга, дўстгинам,
Бергил, майли, рубоб бўлса ҳам.
Бер, бир нафас бўшатиб олай
Тулиб кетган юрагимни ман.
Қаламимнинг кучи етмади
Хисларимни буткул тўкмокка.
Дўстим, тингла, япроқчаларнинг
Шивирлаши эшитилмокда...
Гўзал, сокин окшом чўкмокда,

Тебранади елда чироклар.
Дарахлар ҳам сокин солларан...
Қандай маъсум, эрка бу чоклар...
Қандай ширин дамлар... менинг ҳам
Юрагимда бир ҳис тошмокда,
Юрагим ҳам дарахтзор каби
Ниманидир олқишламокда.
Кўзларимга бу ёруғ олам
Кўринмокда бирам суюмли.
Қани, най бер менга, дўстгинам.
Тўкай тўлиб кетган кўнглимни.

Ўтинаман,
Йироклардан мен
Хузуринга соғиниб елсам,
Толемга кулиб чикқин сен,
Кувончингни яширма ҳеч ҳам.

Узоқларга отлансам яна,
Сафар тўнин кийсам эрта-кеч,
Ўтинаман, эркам, ўшанда
Дариг тутма кўз ёшингни ҳеч!

– Хайр энди...
Қалбимда бир видео қолди,
Хайр энди, сен кетдинг, бегуноҳ оху.
Бугун сен қайдасан? Қайларда қолдинг?!
Бугун бош устингда кимнинг паноҳи?!
Сени кеч топганим, эрта йўқотдим,
Қарагин, лойикман сенинг қаҳринга.
Ўзгалар қалбиди кадр уйғотдим,
Бирок етолмадим ўзим қадринга.
О, инсон қисмати, бунчалар чигал,

Бунчалар хилма-хил фоже ва аза.
Қисматим, ўзимман гуноҳкор бу гал,
Наҳот, гуноҳкорга кўшиқдир жазо?!
– Хайр энди...
Қалбимда бир нидо қолди,
Хайр энди, сен кетдинг, бегуноҳ оху.
Бугун сен қайдасан? Қайларда қолдинг?!
Сен бугун кимларнинг маъсум ҳамроҳи?!
Қайси бир одамнинг бахтига ёрсан,
Очилдими сенга толе дарчаси?!
Бугун сен кимларнинг меҳрига зорсан
Менинг юрагимнинг мажруҳ парчаси.

Хат ёзмадим,
Хабар қилмадим,
Боролмадим, солиб галга гал.
Қандай экан онам, билмадим,
Йўлларимга тургандир махтал.

Хат ёзарми ўғлим, деб, зора
У-ку мени турибди кутиб.
Мен-чи, ношуд, бўлиб овора
Авлодларга ёзаман мактуб.

Дўрмон боғларига тинч окшом чўкди,
Чинор барғларига инди куйларим.
Шаҳарда зерикиб, боғ томон чикди
Эски танишларим – ошно ўйларим.

Бу жойлар бахаво, гўзал ва лобар,
Офтоб ҳам кўз узмас ёна ва ёна.
Юксак аргувонлар, оғочлар сербар,
Бу шеър қошонаси, бу ижодхона...

ДЎСТИМ ҲАҚИДА ХОТИРАЛАРИМ

Бошланиши 1-саҳифада

Ўша пайт Абдулланнинг ярқ этган шеърлари машҳур бўлиб, мухлислари сони ортиб бораётган пайтлар. У менинг Москвада ўқиётганимдан хабардор экан. Шу кунларда, аниги, “Совет Ўзбекистони” газетасининг 25 январь сониди эълон қилинган бир туркум шеърларимни ўқиганини айтди. Раҳмат, дедим. Гапларимиз бир-бирига қовушиб кетди. Сухбатимиз тугамасди. Вақт кеч бўлиб борар, бизнинг эса айрилгимиз келмасди.

Менинг борадиган жойим йўқ. Ҳали аниқ жой топмаганим, вақтинча Ўзбекистонга ўқимаси қабулхонасида “турардим”. Абдуллада ҳам аниқ турар жой йўқлиги маълум бўлди.

– Дўстим, бир иш қиламиз, – донишмандона фикр билдирди у. – Ҳозир бир жойга борамиз!

Икков эш-қўш бўлиб “бир жой” – “Аспирантлар уйи”га етиб бордик. Бинога кирдигу долонда чапга бурилдик ва тўғридаги 11-хонага қараб юрдик. Абдулланнинг бу ерга кўп марта келгани кўриниб турарди. Бизни бежиримгина мўйлов кўйган, ўзимизга ўхшаган озгингина бир йигит қарши олди.

– Танишинг: бу – Бегали Қосимов! – деди Абдулла.

Бегали бизни кўриб хурсанд бўлиб кетди, очик юзли, хушрўй йигит, дарров чой кўйди, меҳмон қилди.

Хушсуҳбат йигит экан. Давра кизигандан кизиб кетди. Адабиётнинг бугунги аҳоли, унинг келажаги ҳақида кайғуришлар суҳбатимиз мавзуси эди. Соат кеч ўнлар бўлиб қолди. Бегали кўрдик, меҳмонларнинг бугун бу ердан кетгилари йўқ... У бизларни холи қолдириб, бошқа хонага чиқиб кетди. Биз кечаси билан шеър ўқиб, завқланиб тонг оттирдик...

Ўша-ўша, мен Бегали Қосимов билан кадрдон дўст бўлиб қолдим.

Абдулла Орипов – ўзбек шеърятини осмонда ўзининг “Митти юлдуз” номли китоби билан ярқ этиб кўзга ташланди. Кейин маълум бўлдики, Абдулла Орипов ўзининг ноёб истеъдоди, тафаккурининг тиниклиги, ақлининг теранлиги, гидрокиннинг ўткирлиги, фикру мушоҳадасининг файласуфона юксаклиги билан митти юлдуз эмас, балки буюк салоҳият эгаси бўлган порлок юлдуз эканини кўрсатди. Бадияти кучли ажойиб шеърлар, дostonлар ёзди, таржималар қилди, адабиётимиз хазинасини ҳақли равишда бойитди. Унинг ҳар бир шеърда янги фикр, ибора, ажойиб ўхшатма, муболаға, бадийи топилма бўларди, шеърни пухта ишларди. Ўша пайтлар “Октябрь асри” деб ҳамма ёқда жар солиниб турганда, Абдулла Орипов ундайларга қарата:

Асрим-асрим, дейсан, асринг нима у?
Тўзгиган календарь варокларидир! –

дея хайқирган эди.

Абдулла Орипов менинг илк китобим “Фазодаги ҳислар”га муҳаррирлик қилди, тахрирдан ўтказди, чиройли мукова ишлатди, нашр қилинишида жонбозлик кўрсатди. Китобга Ўзбекистон халқ ёзувчиси Шухратдан сўзбоши олиш фикри ҳам Абдулладан чикди. Ҳаммаси кўнгилдагидек чиройли бўлди.

Бизлар ўз ижодий машқларимизни ўзаро таҳлил қилиб, маслаҳатлашиб турардик. Абдулла аввал шеърини ёзиб, иккиланган жойлари бўлса, ўқиб берар, фикрларни эшитиб, кейин тахрир қилар, маромига етказарди. Жуда кўп шеърлари кўз олдимизда ёзилган. “Тилла балиқча”, “Онажон”, “Аёл”, “Баҳор”, “Ўзбекистон” ва бошқа шеърлари шулар жумласидан.

1967 йилда “Гумбаздаги нур” дostonим ёзилганда кўп маслаҳатлар берганди, ҳатто дostonни “Гумбазлар гурунги” деб номлашни таклиф қилганди. “Улуг салтанат” эпопеясининг биринчи китобида: “Осмон фавқулодда тиник, худди артиб кўйилгандай топ-тоза эди” жумласини ёктириб: “Тасвири қаранг!” деб мактаб қўярди. “Улуг салтанат” эпопеясининг 4-китоби “Шоҳрух Мирзо” романи муҳокамасини Абдулла Ориповнинг ўзи бошқарган эди.

1970 йилда бир гуруҳ уй-жойга муҳтож ижодкорларга янги қурилган тўққиз қаватли уйдан хонадонлар ажратилди. Абдулла рафикаси Ҳанифахон билан 2-қаватга, мен оилам билан 9-қаватга жойлашдик. Бу уйда Миртемир, Шукур Холмирозев ва турли миллат вакиллари яшар эдилар.

Ҳозиргидек эсимда, бир куни кечаси соат тўртларда эшигимиз тақиллади. Эшикни очсам... Ҳанифахон турибди. Оғирбўй холида кийнаиб иккинчи қаватдан тўққизинчи қаватга чиқибди! Лифт шу куни аксига олиб ишламай қолган...

“Анча бехузурман... Мени туғруқхонага олиб боринглар!”

“Абдулла қани?.. Пастдами?..”

“Йўқ... Чилонзорда меҳмонда эдилар...”

Машина чақирдик. Олтинчи туғруқхона ҳам, хайрият, узок эмас...
Соат эрталаб олтида кимдир эшигимизни коқди. Абдулла экан. Уйга келса, Ҳанифахон йўқ... Дарҳол иккимиз туғруқхонага қопдик. Буни қарангки, биз Ҳанифахоннинг туғруқхонага элтганимиздан ўн беш минут ўтмай, у кўз ёриган экан! Чақалоқ номини “Шоира” деб қўйдилар.

Ўшанда собик иттифоқда аҳолини рўйхатга олинаётган кунлар, чамаси, 1970 йил 20 – 21-январь кунлари эди. Мен Шоирани кўрсам: “Сен менинг ҳам қизимсан. Сен ўша аҳоли рўйхатига кириб қолгансан!”, деб ҳазиллашаман.

Бизларни яқинлаштирган жиҳатлар, албатта, биринчи галда, ижод, иккинчиси, эшигимиз тенглиги (йўқ, Абдулла мендан бир ёш катта эди), учинчиси – замондошлигимиз. Балки муҳими – иккимизнинг ҳам кишлоқ болалари эканимиз, феълларимиз ҳам жайдари, соддалиги. Ҳарқалай, муносабатларимизда қуруқ олифтагарчилик йўқ эди. Мен нимагадир: “Бизлар – плебейларимиз” деган сўзни такрорлашни яхши кўрардим. Абдулла ҳам менга қўшилди.

“Плебей” – лотинча сўз бўлиб, “оддий халқ” маъносини беради.

Бир-биримизни яқин олишга ундайдиган қизик жиҳатлар ҳам бор. Масалан, Абдулланнинг онаси Турди Карвон кизи, менинг онам Турдихон Эгамназар сўфи кизи, улар отдош эдилар. Абдулланнинг отаси Ориф бобо юртнинг таникли кишиларидан, узок йиллар қолхоз раиси бўлган, менинг отам Ахмадқул сўфи Бекназар сўфи ўғли ҳам қолхоз раиси бўлган, ҳар хил давлат ишларида хизмат қилган. 1939 йилда Катта Фарғона канали қурилишида қатнашган. Ўшанда мамлакатда ҳар бир қорхона, қолхоз ё ташкилотга қизиш учун ўн метр, йигирма метр ер ажратиб берилган, шу сабабдан канал 45 кунда тайёр қилинган. Канал қурилиши умумхалқ иши эди, аниқ билмайман, лекин Ориф бобо ҳам ўз қолхозни аъзолари билан канал қурилишида қатнашганларига шубҳа қилмайман.

Абдулла менинг отам билан таниш эди, улар кўришганларида узок суҳбатлашиб, отам ҳам бундан мамнун бўлар эди. Ориф бобо Тошкентга келганларида бориб зиёрат қилардим, суҳбатларимиз қизгин кечар, кўп нарсаларни сўраб олардим. Хайрлашаётганимизда, Ориф бобо менга хамиша: “Сен Абдуллага айтиб тургин, тенгқурсизлар-да, гапинг ўтади, оғир ботмайди, анови зормандадан узокрок юрсин!”, деб насихат қиларди.

Кўп сафарларда Абдулла билан бирга бўлганмиз. 1983 йили Москвада, Марказий адабиётчилар уйида Эркин Воҳидов, Абдулла Орипов, қамина ва Омон Матжон ижодига бағишланган “Ўзбек шеърятини кечаси” ўтказилди. Москвалик шеър ихлосмандлари, шоирлар ва таржимонлар залга йиғилиб келдилар. Шеърлар ўқилди, рус шоирлари сўзга чиқдилар... Камтарликни

бир четга қўйиб айтиш мумкинки, кеча ўзбек шеърятининг байрамига айланди!

1970-йилларда жаҳон адабиёти дурдоналарини ўзбек тилига таржима қилишдек қутлуг ишлар бошланиб кетди. Бир давр бўлган экан, Абдулла Орипов Данте Алигьерининг оламшумул “Илохий комедия” асарини ўзбек тилига таржима қилишдек ишга қўл урди... Шунга айтиш жоизки, Дантедек шоир ижодини ўз она тилида жаранглатиш учун жуда катта салоҳият, билим ва

кин хозирча мақоламни ушбу шеърлар билан якунламоқчиман.

МУВАШШАҲ

Аламли ҳаётдан нолиб гоҳида
Боболар кўзига олишарди ёш:
“Дунёнинг беқарор қароргоҳида
Умр посангисин босарми ҳеч тош?...”
Лаълу дур ҳам бунда чорасиз қолур,
Лавозим дегани маънисиз бир гап.
Аммо яшамокнинг файзи йўқолур



жасоратга эга бўлиш лозим. Абдулла Орипов худди шундай ижодкор эди. Ўша паллалар Эркин Воҳидов Иоганн Вольфганг Гётенинг бебаҳо “Фауст” трагедиясини ўзбек тилига ўғирди. Қодир Мирмухамедов Ҳомернинг улуг “Илиада” билан “Одиссея” эпосларини, Жованни Бокаччонинг “Декамерон” романини ўзбекчалаштирди. “Шоҳнома” таржима этилди. Ўзим ҳам буюк хинд эпоси “Рамаёна”ни она тилимизга таржима қилдим. Шу муносабат билан ўша пайт Республика раҳбари бўлган давлат арбоби ва адиб Шароф Рашидов каминани олтин пероли ручка билан тақдирлаганди. Шу воқеалар нари борса ўн-ўн беш йил ичида рўй берди. Адабиётимиз қанчалар бойиди, буни оддий сўз билан таърифлаб бўлмайди! Ҳайратга лойиқ ҳодиса!

Дўстим, халқимизнинг ардоқли ўғли хамиша ёдимизда. Турли йилларда ўзбекининг буюк шоири Абдулла Ориповга шеърлар ҳам бағишлаганман. Хотираларим кўп, ле-

Жаҳоннинг савдосин кетсангиз ўйлаб.
Омади гап эмас, хазинаи ганж,
Нурафшон эрмак бу, буюк бир юпанч:
Озодлик туйғуси дилни яшартсин,
Рухият тонлардан олсини нафас,
Илҳом моҳайқари бағрига тортин,
Фароғат гоҳида сийлаб турсин. Бас!

1970

Абдулла Ориповга

Рост дединг: ит хурақ қарвонга доим,
Бекордир саклардан ўзгани кутмок.
Азал қонунда битилмиш қоним,
Итларга хурмоғу қарвонга ўтмок...

Майлига, дўстгинам, койитма жонни,
Бехол увалмасин хориган юрак.
Ғафлат босмасин деб, ахир, қарвонни,
Итларнинг ҳам хуриб турмоғи керак!..

2007

Бошланиши 1-саҳифада

Тилимизда фаол ишлатиладиган “Оғиз жуфтламок” ибораси ҳам шулар сирасига киради. Бу турғун бирикманнинг маъноси лугат китобларда, хусусан, “Ўзбек тилининг изоҳли лугати”да (2005) қуйидагича изоҳланади:

“Оғиз жуфтламок. Сўзлашга шай бўлмақ, тайёр бўлмақ. Мен жа-воб қайтаришга оғиз жуфтлаган эдим, Шоҳида оғзимдаги сўзимни юлиб олди. М. Жабборов, Севинч ёшлари.

либ оғиз жуфтлаб кўрди, лекин атрафдагилардан уялди”.

Кўраимизки, оғиз жуфтламок ибораси бадий адабиётда саксон йилдан ошибдики, фаол қўлланиб келмоқда. Бу иборани нега галаги машхур деганимизни исботлашга ўтамиз.

Бу ибора аслида “оғиз жўбламок” бўлган. Биринчи ўзбек романи “Ўткан кунлар”да Абдулла Қодирий шу шаклда тўғри қўллаган: “Қутидор ниманидир Отабекдан сўрамоққа оғзини жўплаб турса ҳам Акрам ҳожи билан Зиё шохичининг алланарса тўғрисидаги гапла-

куми ҳисобига тенг, яъни сахро кумича келади. Эли эса ундан ҳам кўп.

Ишеким зарар нафъидин бўлса кўп, Эмас қилмоғи ақл оллинда жўб (“Садди Искандарий”).

Агар бир ишнинг зарари фойдасидан кўп бўлса, бу нарса ақлга мувофиқ эмас, ақлга тўғри келмайди.

3) маъқул:

“То суҳбатда неъмат кўп, аларга барча амру наҳийинг жўб” (“Маҳбуб ул-қулуб”дан).

Мутриб ва муғаннийлар зикрида айтилган бу жумлани шундай



Тўлкин ТОҒАЕВ, филология фанлари номзоди, доцент

димовнинг “Ҳикматлар хазинаси” (2016) китобчасида бу қайд этилган: Жўмбоқ кўйдим, жўбини топ, Жўмалоқ бийнинг уйини топ.

Яъни жўмбоқ кўйдим, жўбини топ – топшмоқ айтдим, мосини топ дейилмоқда. Нўхат борасида айтилган бу топшмоқ халқ донишмандлигини намойиш қилиши билан бирга ўзбек тили бисотидаги ажойиб бир сўзни ўз бағрида сақлаб келмоқда. Қайд этиш керакки, келтирилган манбада бу сўз жўб шаклида бўлмағи тўғри.

Атоқли филолог олимлар Босим Тўйчибоев ва Қозоқбой Қашкарли томонидан тайёрланиб, ўн йилча бурун нашр этилган, тилимизнинг кипчоқ лаҳжаси лугат бойлигини ўзида намойён этган “Зоминнинг тил комиси” (2012) китобида ҳам жўб сўзини жўмбоқ-топишмоқларда учратамиз: Жўмбоқнинг жўбуни тав, Қозыбайдың ўйини тав.

Яна: Жўмбоқ қойдым, жўбуни тав, Жора баваң ўйини тав.

Топишмоқда келтирилган жўб аслида жўб сўзининг айнан ўзидир. С.Ғайбуллаевнинг “Қорақўл шева-сининг таровати” (2017) номли лугат китобида “жўб” сўзи қайд этилган эътиборга лойиқ. Сўзга шундай изоҳ мавжуд: Жўб – мос иш, ўрин, мақом. Жўбингни билиб юр – Ўрнингни билиб юр.

Абдулла Қодирийга замондош ёзувчилар, адибдан сўнг изма-из етишиб чиққан ўзбек ижодкорлари асарларида жўб ёки ундан ясалган сўзларни хозирча учратмадик. Чўлпон асарларини кўздан кечирдик, бироқ бу ибора ишлатилганини топа олмадик. Ойбек, Абдулла Қаххор каби ёзувчилар ижодида бу иборага дуч келмадик. Фикримизча, оғиз жўбламок иборасининг оғиз жуфтламокка айлангани Ғафур Ғуломдан бошланган. Аллома адибдан кейин Одил Ёқубов, Пиримқул Қодиров, Саид Аҳмад сингари атоқли ёзувчиларимиз асарларида оғиз жуфтламок ибораси бўй кўрсата бошлади ва кейинги авлод қаламкашлари томонидан шу тарзда қўлланиб келмоқда. Ўтган асрнинг 70 – 80 йилларида нашр этилган изоҳли лугатларда иборанинг айнан шу шакли киритилиб, унга изоҳ берилди.

Биз ишлагмай, уни нотўғри қўлаб шундай ажойиб сўзимиздан айрилдик. Эски ўзбек тилида бир қадар фаол бўлган, хозирда эса унутилишга юз тутган бу сўзни мумтоз асарларимиз, булар учун тузилган лугат китобларда, халқ оғзаки ижоди адабиётида энг охириги қўллаган ижодкор, аниқлашимизча, Абдулла Қодирийдир.

ШИФО БЎЛГАН КИТОБ

Ҳақиқатан, у кезлари Одил Ёқубов, Абдулла Орипов, Эркин Воҳидовнинг асарлари нашрдан чиқши билан сотилиб кетар, уларни кидириб юрганлар кўп бўларди. Кутубхонадан китоб олишга навбатда турганлар бир-икки ой деганда ўқинишга муяссар бўлишарди.

Устозга кўнгирик қилиб, бор гапни айтдим. – Уюшманинг кутубхонасидан олгин-да, бериб юбор, – деди. – Кутубхонада йўқ экан, – дедим. – Ўн дақиқадан кейин телефон қил-чи, – деди ва орадан кўп ўтмай ўзи телефон қилди. – Мирзапўлат, овора бўласан энди. Уйга бориб янганга учраш-чи, бўлса оларсан. Фақат тушунтириб айт.

Устознинг Бодомзор маҳалласидаги кеча-кундуз меҳмон аримайдиган уйига тезда етиб бордик. Ҳар доимгидек устозимизнинг қанотлари, суянчиғи, умр йўлдоши, шоғирдларнинг суюкли янгаси Марям ая қарши олди. Мақсадимизни билгач, ая биров ўйлиниб турди-да: – Ўзи бормикан, сизлар чой ичиб турунлар, кидириб кўраман, балки беркитиб қўйганларимдан биронтаси топилиб қолар, – дея бошқа хонага чиқиб кетди.

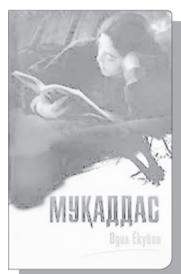
Хаёлимда Марям аяни эсласам, меҳмон аримайдиган бу хонадоннинг файзи, хамиша давлат пишириб чарчамайдиган уй бекаси сиймоси гавдаланади. Устозни илҳомлантирган хаёт чашмаси шу кўнгли дарё инсон эмасмикан, деб ўйлайман. Мен билан борган йигит биров хижолат тортаётгани кўриниб турарди. Марям ая китобни олиб чиқди. Меҳмон йигитнинг кўзлари олтин топанг кишидек қувончдан чакнади.

Марям ая китобни бера туриб: – Ўзи битта қолган экан. Обори бера қолинг, Оллоҳ шифосини берсин, – деди. Китобнинг охириги нусхасини ноилоҳ берганини пайкаб қолдим. Кейин устознинг олдига келиб, дастхат ёздириб бердим.

Орадан беш-олти ой вақт ўтиб, яна ўша йигит ёнида қўхликки-на аёли билан келди. Йигитни дархол танидим. Дори ўрнига китобдан шифо излаб келган Даврон. У юзларида табассум, меҳр тўла кўзлари чакнаб, келиб кўришди.

– Раҳмат сизга! Мана, келиннингиз тузалиб кетди. Шунга

Китобхонлик



Ёзувчилар уюшмасида ишлаб юрган кезларимда, бир кун хонамга ёши ўттиз-ўттиз бешларга борган йигит кириб келди. Менга илтижоли қараб: “Сиз Одил Ёқубовнинг шоғирди экансиз, аниқроғи, у кишига яқин, дейишди. Хотиним касал. Айтсам, балки қуларсиз, балки бу қанақанги телба, деб ўйларсиз... Лекин мен муҳим иш билан Сирдарёдан келдим. Устознинг “Муқаддас” деган китобларига ўзларидан дастхат ёздириб олишим керак. Бемор хотиним шуни истаяпти. Илтимос!” дегани хали-ҳамон кўз олдимда турибди.

миннатдорлик билдиргани келдик, – дея чаккон ҳаракатлар билан тугундан тўнни чиқарди-да, елкамга ташлади. – Ният қилгандим.

– Устозга айтинг бу раҳматни, беморга шифо бўлган китоб ёзганлари учун...

– Одил домлага ҳам бор. Энди мени уларнинг хузурига олиб борсангиз.

Устозга кўнгирик қилсак, иш жойида экан. Бордик. Келинчақ устозга таъзим қилиб, салом берди. Турмуш ўртоғи майда қавилган тўнни устознинг елкасига ёпди.

– Келиннингиз Зулхуморхон ўз кўзлари билан тиккан.

– Раҳмат. Келинчақ тўлиб-тошиб гапира бошлади:

– Айтсам биров ишонади, биров ишонмайди. Оғир ётгандим, шу десангиз, “Муқаддас” асарингизни ўқинишга кўнглим кетди. Ҳар кун Даврон акамнинг кўзларига қарардим, бутун Гулистондай катта шаҳардан нахотки шу китобдан бир дона топилмаса, деб сиқиламан. Кўзимга ёш олганимни кўриб: “Тошкентга борсам, ёзган одамнинг ўзига учрайман”, деганларидан яна бир инжиқлигим тутди, ўзи бемор одам эзма бўлиб қоларкан-да... Дастхат ёздириб келинг, дедим. Ёздириб келдилар. Дастхатни кўриб, кўзларимга ишонмасдим, нахотки “Муқаддас”ни ёзган ёзувчи менга китобини ўзи берган бўлса? Қувончим ичимга сифмасди. Шу қувонч билан ўқидим, йилгадим, қулдим... Ишонасизми-йўқми, варақларини авайлаб, қайта-қайта ўқидим. Биров ишонмас, лекин мен шу китобни ўқиб оёкка турдим.

Таъсирланиб гапирган бу жувонни устоз жим туриб эшитди. Бир дунё қувончу шодлик билан эр-хотин кетишди. – Мирзапўлат, бу ёғи қизик бўлди-ку, шифокор бўлсам ҳам бўларкан-да, – деди қулиб Одил ака, кейин қўшиб қўйди: – Энди тўнларни ювиш керак. Одил Ёқубовнинг инсонийлиги ҳақида яна қўлаб воқеаларни эслаш мумкин. Ёзиб адо қилиб бўлмайди. Чунки устоз улкан дарё эди.

Одил Ёқубов – ўзбек халқининг бахти, халқнинг суянчиғи, виждони эди!

Мирзапўлат ТОШПҲАТОВ, ёзувчи

БИР ИБОРА ИЗИДАН ЁХУД “ОҒИЗ ЖУФТЛАМОҚ” ҲАҚИДА

Оғиз жуфтламок. Гапириш учун тайёрланмоқ, ҳаракат қилмоқ. Опа бир-икки марта гапга оғиз жуфтладию, гапиролмади. С. Аҳмад, Уфқ”.

Машхур тилшунос Шавкат Раҳматуллаевнинг “Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик лугати”да “оғиз жуфтламок” иборасига шундай изоҳ берилган: “Оғиз жуфтламоксим. Гапиришга хозирланмоқ. Варианти: оғз(ни) жуфтламоксим (ўзининг)”.

Ушбу изоҳ қисмидан кейин қуйидаги мисоллар келтирилган: “Бу менинг ишим, аралашманг”, – демоқчи бўлиб оғиз жуфтляпсизу, айтмишга андиша қиялсиз, сезиб турибман. Р.Файзий, Тош ойна”.

Ўзбек тилига оид изоҳли лугатларга оғиз жуфтламок иборасининг киритилиши ва изоҳланиши бежиз эмас, чунки бу турғун бирикмани катта авлод ёзувчиларидан тортиб, бутунги кенжа вақилларигача ўз асарларида қўлланганлар ва бу давом этмоқда. Ғафур Ғуломнинг 1936 йилда чоп этилган “Довдираш” асарида (“Шум бола” қиссаси дастлаб шу ном билан аталган) бу ибора илк бор муаллиф томонидан тузилиши бирмунча ўзгартирилган ҳолда ишлатилганини кўраимиз: “Мен бўлсам домланинг нима ниятда эканлигини тушунмасдан, хурқач қийикдек оёғимни бир ерга гуж қилиб қочмишга хозирланган, оғзимни бўлса додлашга жуфтлаган эдим”.

“Шум бола” номи билан чиққан 1938 йилдаги нашрда бу жумладаги хурқач ва жуфтлаган сўзлари хурқович ва чўтлаган сўзларига алмаштирилган: “Мен бўлсам, домланинг нима ниятда эканлигини тушунмасдан, хурқович қийикдек оёғимни бир ерга гуж қилиб қочмишга хозирланган, оғзимни бўлса додлашга чўтлаган эдим”.

Бу ёзувчи қаламига мансубми ёки муҳаррирларнинг “ижоди”ми, бу ҳақда бир нима дея олмаيمиз. “Шум бола”нинг кейинги барча нашрларида юқорида мисол келтирилган жумла “Довдираш”даги билан айнан бўлиб, фақат хурқач сўзи ўрнига “хурқович” қўлланган.

Бу иборани қўллаган бошқа ёзувчиларимиз асарларига мурожаат қилайлик: “У бир нима демоқчи бўлиб оғиз жуфтлади, бироқ шу пайт яна қўшқ оғаси кириб таъзим қилди” (О.Ёқубов. “Кўҳна дунё”).

Мана бу мисол Пиримқул Қодировнинг “Юлдузли тунлар” романидан олинди: “Моҳим Бобурни: “Кўз очиб кўрган танҳо ёримсиз, жисимдаги жонсиз!” демоқчи бў-

ри кети узилмай давом этар эди”.

Асарда бунга бир неча мисоллар учрайди: “Ман, – деди Отабек ва ўзининг мантқиқсиз жавобидан ўн-гаъсизланган, тузик жавоб беришча оғзини жўблаган ҳам эди, чиқеучи “сиз қимсиз?” деган савол билан уни тўхтатиб қолди”.

Ўтган асрнинг ишғирманчи йилларида ўзбек имлосининг фонетик тамойилича, яъни сўзлар қандай талаффуз қилинса, шундай ёзилишига кўра жўб сўзи жўп шаклида ҳам қўлланган.

Ёзувчи бошқа ўринда “жўбланган тил” бирикмасини ишлатадики, бу ҳам жўб ўрнини эгаллаб олган жуфт сўзи аслида “бегона” эканини кўрсатади, чунки “жуфтланган тил” мантқиқдан хориждир: “Бу сўз Азизбекга сихр каби таъсир қилди, даҳлизда турғучи йиғит орқа-ли жаллод қақирмишга жўбланган тили ўз зарарига ҳаракатланди...”.

Жўбламок феълнинг ясалишига асос бўлган жўб сўзининг маъносини билиб олишимизга тўғри келади. Умуман, бу ўзбекча сўз мумтоз адабиётимизда, халқ оғзаки ижодида қўлланган. Хусусан, жўб сўзи Навоий хазратлари томонидан бирмунча фаол ишлатилган. “Навоий асарлари лугатида” (1972) бу сўз “тенг, мос, боп, муносиб” каби маъноларга эга экани қайд этилган.

“Навоий асарлари тилининг изоҳли лугати”да (1983) жўб сўзининг бир неча маъноси берилган ва уларга шоир асарларидан мисоллар келтирилган. Биз ҳам унга таяниб ва қўлимиздаги натижаларга асосланиб маъно сўз аниқлашга яна кўпгина маъноларни аниқладик:

1) мос, муносиб, лойиқ, тўғри: Ки, ул бўлғай ойини ҳикматқа жўб, Не андин керак бўлғай озу, не кўп (“Садди Искандарий”).

Мазмуни: у (зиёфат ва меҳмон қутишининг йўл-йўриғи) ҳикмат қондаларига мос, муносиб бўлсин, меъёридан оз ҳам, кўп ҳам бўлмасин.

Иш азияму йўл широку хавф қўб, Неҳқ ўлғай азимиз бу йўлга жўб (“Лисон ул-тайр”).

Қушлар сафари қайфиятида ай-тилган бу мисраларни “иш оғир, йўл узок, хавф кўп бўлса, нима учун бизнинг бу аҳдимиз бу йўлга муносиб, лойиқ бўлсин”, деб тушунтириш мумкин.

2) тенг; мувофиқ: Ўш сахро қуми ҳисобига жўб, Эли худ неча ончадин ҳам кўп (“Сабыан сайёр”).

Мазмуни: уйининг сони сахро

изохлаш мумкин: то суҳбатда, маж-лисда чоғучи ва ашулачилар ўз ижролари учун оладиган неъматлари кўп экан, уларга сенинг барча амру наҳийинг, яъни яхши ишга буюриш ва ёмон ишдан қайтариш ўғитларинг маъқул.

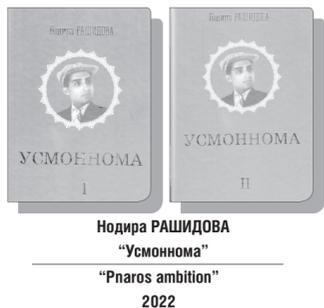
Абдулла Қодирий бадий сўз санъатининг моҳир устаси ўларок эски ўзбек, халқ жонли тилининг битмас-туганмас, ғоят сержилмоқ лугат бойлигидан самарали фойдаланган. Адиб ижоди орқали бу ўзбекча сўз-нинг “мўлжалламок”, “кўзламок” каби маънолари ҳам борлиғи аниқлашди: “Ўзини улардан яшириш учун қутидорнинг йўлагини жўблаган эди, йиғитлардан биттаси: “Бу ерда Содиқ нима қилиб юриб-дир” деб юборди...”.

Ўзбек тилининг изоҳли лугатида (2005) жўпламок сўзи мўлжалламок, чоғламок, мувофиқ кўрмоқ маъноларига эгаллиги тўғри кўрсатилган. Бу сўзнинг изоҳи учун Абдулла Қодирийнинг “Меҳробдан чаён” асаридан мисол келтирилган: “Хуфтон асносида Сафар бўзи етиб келди, воқеани эшитиб, дафъатан Мирзони яшириш учун шаҳарнинг четроғида бўлган язасининг уйини жўплади”.

Мухтор Аvezовнинг тўрт китобдан иборат “Абай йўли” романи 1950 – 1960 йилларда Зумрад (Орифжонова) томонидан ўзбек тилига таржима қилинган. Мана шу тетралогиянинг учинчи китоби 1957 йилда ўзбек тилида нашр этилган. Таржимон айрим эски қозоқча сўзларни ўғирган экан, улар ўрнига бу вақтда хали батамом унутилиб кетмаган, халқ жонли тилида истеъмолда бўлган ўзбекча сўзларни қўлайди. Хусусан, қардош тилдаги “бирон нарсани хаёлида хал қилиш, тасаввурда мўлжаллаб кўриш” маъноларини аниқлашга ўғару сўзини мана шу ўзимизнинг жўб сўзини ёрдамида таржима қиладики, бу ғоят мос тушган: “Овулоаи майда-гап камтирлар, баъзи бир ивир-шивирларни яхши кўрадиган овсинлар Успоннинг бева қолган хотинларини гап қилишаёттир. Орқаваротдан ўзича жўплаб қўйишлар, сояча қараб тўн бичишлар ҳар қимда ҳам бор-да... Шундай пайтларда ўзларининг жўплаб кўришларига кўра: “Успоннинг уч хотини қолган бўлса, унга яраша уч оғаси ҳам қолди”.

Кузатишларимиз шуни кўрсатадики, ўзбек халқ оғзаки ижодида, хусусан, топишмоқ-жумбоқларда жўб сўзи аввалдан қўлланиб келган. Фольклоршунос Шомирза Тур-

Янги китоблар

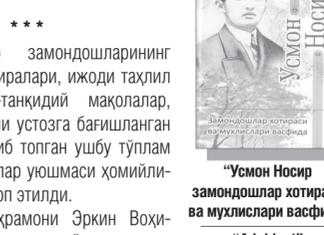


Ноҳира РАШИДОВА “Усмоннома” “Pnator ambition” 2022

“Усмоннома” романи диалогиянинг “Ҳаёт нақши” деб номланган биринчи китобида атоқли шоир Усмон Носирнинг Наманганда ўтган болалиги, Қўқон, Москва ва Самарқандда тахсил олган даври, Тошкентда кечган ҳаётининг дастлабки пайтлари ва ижоди

ғуллаб-яшнаган дамлар қаламга олинган. “Бу асарни ёзишдан мақсад – кимларидир кўкка кўтариб, кимларидир ерга уриш эмас. Ниятим ҳақиқатга таянган ҳолда ўтмишга ҳолис назар билан мурожаат этишдир”, деб ёзади муаллиф биринчи китобдаги кириш сўзида.

“Усмоннома”нинг “Ёрилган юрак” номли иккинчи китобида Усмон Носир шахси ва ижодиға нисбатан амалга оширилган айб-ловлар, тўхмат ва хиёнатлар, шоирнинг қамалиши ва сургундаги кунлари ва оқланиши билан боғлиқ воқеалар тасвирланган.



“Усмон Носир замонadoshлар хотираси ва муҳлислари васфиди” “Adabiyot” 2022

Усмон Носир замонadoshларининг шоир ҳақидаги хотиралари, ижоди таҳлил қилинган адабий-танқидий мақолалар, шоирларнинг атоқли устозга бағишланган шеърларидан таркиб топган ушбу тўплам Ўзбекистон ёзувчилар уюшмаси ҳомийлигида тайёрланиб, чоп этилди. Ўзбекистон Қаҳрамони Эркин Воҳидов “Муҳитга сиймаган юрак” сарлавҳали мақоласида ёзади: “Шоир ўз муҳитига сиймади. Ўз халқи пешонасига ҳам сиймади! Лермонтов, Добролюбов, Абдулла Тўқай, Бараташвили, Сергей Есенин... Усмон Носир... Булар дунёдан ўттиз баҳорни ҳам кўрмай ўтган, аммо ўз номларини улғуғлик пиллапоёсига кўтарган сиймолардир...”.

БОБУР ВА ЖАҲОН МАДАНИЯТИ

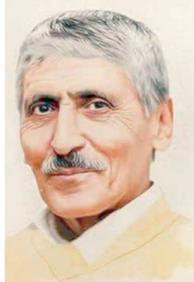
Чимкент шаҳрида Қозоғистон Республикаси Ўзбек этномаданий бирлашмаларининг “Дўстлик” ҳамжамияти, Ўзбекистоннинг Қозоғистон Республикасидаги элчихонаси ҳамда ўнга яқин қўмита, жамғарма ва олий ўқув юртлири ҳамкорлигида атоқли давлат арбоби, моҳир саркарда, буюк тарихчи олим ва шоир Захириддин Муҳаммад Бобур таваллу-диннинг 540 йиллиги муносабати билан “Захириддин Муҳаммад Бобур ижоди ва жаҳон маданияти” мавзусида Халқаро илмий-адабий анжуман ўтказилди. Конференцияда Бобурнинг жаҳон цивилизациясидаги мавқеи, илмий-адабий мероси, давлатчилик сийёсатидаги бағрикенглик ва муруват тамойиллари, замонавий бобуршунослик муаммолари, асарларининг манбалари ва матний тадқиқи, “Бобурнома”нинг жаҳон адабиёти ва манбашунослигида ноёб ёдгорлик экани сингари мавзуларда маърузалар тингланди. Халқаро микёсда ўтказилган ушбу

анжуманда адабиётшунослик ва тилшунослик, та-рих, педагогика, маънавиятшунослик, маданиятшу-нослик ва санъатшунослик шўъбаларида маҳаллий ва хорижий олимлар, олий таълим ҳамда умумтаъ-лим муассасалари ўқитувчилари, магистр ва тала-балари иштирок эттишди. Маърузаларда Халқаро Амир Темур фонди раиси, Халқ ёзувчиси Муҳаммад Али, Тош-кент давлат шарқшунослик университети профессори Алҳамбек Алимбеков, филология фанлари доктори Хулқар Ҳамраева иштирок этиб, маъруза қилдилар. Таъбир доирасида Ўзбекистон Республикаси Маъ-навият ва маърифат маркази ҳамда Ёзувчилар уюшма-си томонидан ажратилган бадий ва илмий адабиётлар Чимкентдаги ўзбек тилида ўқитиладиган умумтаълим мактаблари ўқувчиларига совға қилинди.

Ўз муҳбиримиз

Абдурахим ҚОРАҚЎЧ
Туркия

Олтин кўприк



ТУН ОҚШОМ

Пўлат пичок билан сувларни кесдим.
Сувларни ювдим-да, деворга осдим.
Тушимда тушимга кирдим тун оқшом.

Булутга ясландим, нурларни тутдим.
Сени хотирладим, сени унутдим.
Ўзимдан ўзимни сўрдим тун оқшом.

Йўлларни тўпладим. Бир тўп айладим.
Мусаллонни тоқ бир манзил сайладим.
Турмасдан ўйланиб турдим тун оқшом.

Тупроғни бўядим, ўтлар йиғлади.
Ўтирдим, калқмадим – отлар йиғлади.
Туддим, йўрғинликни йўрдим тун оқшом.

Дардлар кечикаркан, бориб йўқладим.
Йиртиқ бўхчаларда умид сақладим.
Зангли дард занжирин кирдим тун оқшом.

Шишада тутқундир бир чечак иси,
Ёғди юрагимга ранг-ранг кўркувси,
Йўк ерга йўқликни сурдим тун оқшом.

Ой чикди. Кўлалар чўкди устимга.
Ҳижрон олов-олов оқди устимга.
Кўзимни йўлларда кўрдим тун оқшом.

Ойдинликка чопдим – коронглик чикди,
Ҳар севи, хар вафо бир онлик чикди.
Ўзимдан ўзимга бордим тун оқшом.

Дўстимга шеър битдим, хотира дедим.
Балки бир дўст келар, ўтирар, дедим.
Кўнглимни тупрокка кордим тун оқшом.

ОЙНАНИНГ ИККИ ЮЗИ

Тепада мол семирса, семириб, сузгани кўр,
Ундан кочиб, юмалаб, лой сувда юзгани кўр.
Бир ўлка ёни ётса, ёнбошлаб еб ётгани,
Ўт ўчирмай, бакириб, оламни бузгани кўр.

ТАНИШ

Бу кирли мухитнинг муҳрдорлари
Азроилга пора бермокни ўйлар;
Ўларкан дунёнинг энг айёрлари
Таниш-ла жаннатга кирмокни ўйлар.

ИЛОН ЯХШИДИР

Сизнинг “хақиқат”дан нафратланаман,
Ёлғонни суяман, ёлғон яхшидир.
Тўйдим шу гулдану маддох булбулдан,
Илонни суяман, илон яхшидир.

Шу чурук одатлар хўп жонга тегди,
Ялтоки ночорлар кўп азоб чекди,
Ким бўлса ўзига – афанди, бекдир,
Ҳайвонни суяман, хайвон яхшидир.

Майли, шуям охир жинни бўпти, денг,
Ҳақимда минг турли миш-мишлар тўқинг,
Елкамдаги юкдир тирингиз, мен
Ўлгани суяман, ўлган яхшидир.

Туркчадан Тохир ҚАХҲОР таржималари.

ХУШЁРЛИК ЗАРУР

Инсоният пайдо бўлибдики, ҳар хил хавфларга, шу жумладан табиатнинг вайронкор инжиқликларига фақат жамоа ва жамиятларга бириккан ҳолдагина курашиш мумкинлиги тўғрисида хулосага келган. Қайсидир маънода ушбу вазиятнинг ўзи давлатнинг келиб чиқиш сабабларидан бири деб ҳам ҳисоблаш мумкин.

Йигирма биринчи асрга келиб, хавфли эпидемиологик, табиий жараёнлар, техноген ва экологик фалокатларга қарши самарали кураш олиб бориш учун дунёнинг кўплаб мамлакатлари аниқ мақсадга йўналтирилган давлат сиёсатини амалга ошириш лозимлиги тўғрисида хулосага келинди. Шу жумладан, бутун жаҳонда бўлгани каби МДХ давлатлари ичида Ўзбекистон ҳам биринчилар қаторида ушбу йўлдан борди.

Ҳозирги кунда бутун жаҳон мамлакатларида содир бўлаётган сув тошқинлари, Туркия давлатида содир бўлган мўдхиз воқеалар, зилзила, кум буронлари, тўфонлар, кучли шамол ва иқлимнинг кескин ўзгариши шу каби фавқулодда ҳолатларга олиб келмоқда.

Ж.ПҲЛАТОВ,
Олмасор тумани ФВБ бошлиғи
ўринбосари, подполковник

Кўргазма залларида

АЁЛЛАР ГУЛДАСТАСИ

Пойтахтимиздаги Тасвирий санъат галереясида очилган “Аёл – оламнинг қалби” деб номланган кўргазма Халқаро хотин-қизлар кунига бағишланди. Экспозициядан ўрин олган асарлар Шахноз Абду-



лаева, Флорида Гамбарова, Оксана Залевская, Татьяна Ли, Шарифа Шарофхўжаева, Сарвиноз Қосимова каби ижодкорлар мўйқаламига мансуб. Рассомлар натюрморт, манзара, портрет жанрларида самарали ижод қилаётган бўлсалар-да, асарларнинг асосий қисми аёллар образини яратишга бағишлаган. Жумладан, Шахноз Абдуллаеванинг “Куёш билан саломлашиш рақси”, Тамила Бисмахованинг “Куёш чиқиши”, Рушана Алимованинг “Хаёлпараст”, Шарифа Шарофхўжаеванинг “Баҳор” каби асарларида нафақат аёллар сиймосини, балки азалий тақинчоқлару миллий либослар тасвирини кўриш мумкин. Бир қарашда, гўё чиройли безакларга бурканган аёллар тасвирланган-



дек туюлса-да, уларнинг юзидаги нур ва порлок кўзлари бахтиёрлигидан дарак беради.

Кўргазмага таникли хайкал-тарошлар Марина Бородина, Людвиг Нестерович, Назира Қўзиеванинг асарлари ҳам кўрк бағишлаб турибди. Кулол Римма Газалиева ясаган нафис чинни идишлар томошабинларга завқ бағишлаши тайин. Кўргазмада таникли рассомлар билан бир қаторда ёш ижодкорларнинг ижод намуналари билан танишиш мумкин.

БАҲОР ТАРОВАТИ

Бадий академиянинг кўргазмалар залида мамлакатимиздаги аёл рассомлар асарларидан иборат “Баҳор вернисажини” деб номланган байрам кўргазмаси ташкил этилди. Экспозициядан таникли ҳамда ёш рассомларнинг эллиқдан ортиқ рангтавсир, хайкалтарошлик ва амалий санъат ишлари ўрин олган. Оксана Залевскаянинг “Оқ гулдондаги гулдаста”, “Шодлик гулдаста”, Марина Пакнинг “Йил фасллари”, “Онамнинг гуллари” сингари асарларида баҳор ифори, баҳорий ранглар мужассам. Либос чизгилар-

рининг ўзига хос йўналишини шакл ва ранглар орқали излаётган фаол ижодкорлар орасида Д.Акмалова ва М.А.Севилининг ишлари ажралиб туради. Уларнинг “Мўғул халқ либоси”, “Перу халқ либоси” каби бетакор ишлари томошабинларда катта таассурот қолдирди. Таникли хайкалтарош Людвиг Нестерович ва кулол Назира Қўзиева ижодига



мансуб санъат асарлари экспозициянинг беағи бўлди, десак янглишмаймиз.

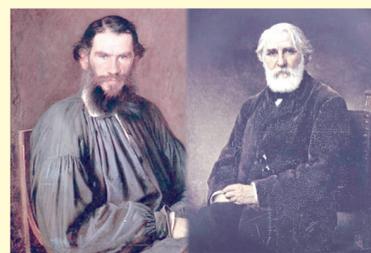
Шунингдек, батик ва gobelen усталари С.Шихова, И.Бурмирова, Я.Пучковскаянинг нафис шойи ва рангли куракларда тасвирланган табиат олами мухлисларга хай-



рат бағишлади. Тўқувчи уста Тен Ларисанинг зар ва оддий иплардан тўқиган аёллар бош кийимлари ва либосларида нафислик ва ўзгача жозибани кўриш мумкин.

С.ҚОСИМОВА

Гул кўп, чаман кўп



ТОЛСТОЙ ВА ТУРГЕНЕВ ЖАНЖАЛИ

Лев Николаевич ва Иван Сергеевич 1861 йилнинг баҳоридида шoir Афanasий Фетнинг Степановка қишлоғидаги мулкида учрашди.

Бу воқеани А.А.Фет ўз хотирларида бундай тасвирлаган:

“Эрталаб, одатдагидек, яъни соат 8 да меҳмонлар ошхонамизда жам бўлишди, хотиним стол тўрида, самовар ортида ўтирганди, мен эса кофе келтиришларини кутиб, столнинг бир четига жойлашдим. Тургенев уй бекаснинг ўнг, Толстой эса чап томонига ўтирди. Шу маҳал қизини тарбиялашга берганини эшитган хотиним Тургеневдан инглиз мураббийси ҳақида сўраб қолди. Тургенев мураббийни мактаб кетди, гап орасида мураббий инглизча лухталиқ билан қизини муҳтожларга кўмак беришга кўнглик унчун Тургеневдан қанча маблағ сўраганини айтди. “Ҳозир, — деди Тургенев, — инглиз аёли қизимга қашшоқларнинг йиртиқ кийимларини ўз қўли билан ямаб беришни ургатяпти”.

— Сиз шу ишни маъқул деб ўйлайсизми? — сўради Толстой.

— Албатта, бу эҳсон қилувчи ва эҳтиёмқандларни ўзаро яқинлаштиради.

— Мен эса, ясан-тусан қизнинг тиззасига кир ва бадбўй эски-туски кийимларни ёйиб, сохта саҳна лавҳасини ижро этади, деб ўйлайман.

— Утинман, асло бундай деманг! — титоб қилди Тургенев ҳаяжондан бурун тешиклари кенгайиб.

— Нега энди, ишончим қомил бўлган гапни аймаслигим керакми? — жавоб берди Толстой.

Мен Тургеневга “бас қилинг” деб қичкиришга улгуролмадим, у газабдан оқариб: “Унда мен сизни ҳақоратлаб, жим бўлишга мажбур қиламан!” деди. Шу гапни айтган, сапчиб ўрнидан турди-да, бошини чангаллаганча, бошқа хонага чиқиб кетди. Бир лазадан сўнг ортига қайтиб, хотинимга: “Ҳудо ҳақки, ноҳужа ҳаракат қилдим, мени авф этинг, жуда афсусдаман”, деди. Шу сўзларни айтган, яна чиқиб кетди.

Толстой ҳам кетди. Бекатга борган, Толстой хизматқорини Николска дуэл тўплончалари ва ўқ сотиб олишга юборибди ва шу асно Тургеневни дуэлга чақирибди: “Умид қиламанки, виждонингиз менинг олдимда ноҳақ эканлигини аниқлаган бўлса керак, айниқса, Фет ва унинг хотини кўз олдида! Демак, менга шундай хат ёзингки, уни Фетларга юбора олай. Агарда талабимни ноҳақ деб топсангиз, хабардор қилинг. Мен хатингизни Богуславда кутаман — Л. Толстой”.

Шундан сўнг Толстой Тургеневга иккинчи мактубини юборди: бу ҳалокатли дуэлга чақирув хати эди. У ўрмон четига қуролланиб келишни сўрайди. Ҳақиқатан, отишув истагини билдиради. Тургенев уэр сўрайди. Толстой Фетга газабнок хат йўллаб, “у ҳақида оғиз очмаслик ҳақида бир неча бор сўрашимга қарамай, менга юборган ширин хикматларини қандай келтирган бўлсангиз, шундай эҳтиётқорона” етказишни сўрайди.

Шу билан ёзишмалар тўхтади. Сўнгра Толстой у ёзган хатлар нусхасини қимдир қимдир кўрсатгани ҳақида Тургеневга хабар беради. Толстой бундан жуда хафа бўлиб, галати хат батади: “Муҳтарам жаноблар! Сиз ўз хатингизда менинг ҳаракатларимни нотўғри дебсиз, бундан ташқари, шахсан ўзимга “юзимга туширишингиз”ни айтгансиз, мен эса, сиздан кечирим сўрайман, ўзимни айбдор деб биламан ва дуэлга чақирувни рад этаман. — 1861 йил 8 октябрь. Ясная Поляна”.

Бу хати И. С. Зильберштейн Анненков ҳужжатларининг орасидан топган. Тургенев бу хати ёқиб юборганман, деб жавоб беради. Аслида эса, уни сақлашга иродасизлик қилган.

Лев Толстой бу жанжалга гоҳ газабланиб, гоҳ кинояли қарайди. Бир куни аммаси Т.Ергольская ва янополяналик бир аёлнинг сўхбатини эшитиб қолади. Қоронғи тушган, ой нурланарди. Аёл сўрайди:

— Ойда ҳозир нима қилишяпти экан?

Ергольская ишонч билан жавоб қайтарди:

— Эҳтимол, рақсга тушишяптандир. Ахир, у ёқ совуқ-ку.

Лев Николаевич кундалигига ёзади: “Бу сўхбатни эшитган, биз Иван Сергеевич иккимиз қандай аҳмоқлик қилганимизни тушундим”.

Яъни унга дуэл воқеаси ойдаги одамлар ва уларнинг турмуши ҳақидаги сўхбат сингари ўткетган тугуруқсизлик бўлиб туюлади.

1878 йил Толстой Иван Сергеевичга хат ёзиб, унга ҳеч қандай хусумати йўқлигини билдиради. “Ҳудо ярақасин, сиз ҳам шундай бўлинг-да. Агар шундай бўлса, марҳамат, қўлни қўлга ташлайлик, олдингизда не гуноҳим бўлса, барчасини, марҳамат қилиб, бутунлай кечиринг.

Мен табиий равишда сизни фақат яхши хотиралар билан эслайман, чунки менга кўп яхшиликлар қилгансиз”.

Улар ярашади. Иван Сергеевич Ясная Полянага боради. Софья Андреевна бу ҳақида қолдирган хотираларда ёзишча, ярашув жуда таъсирчан суратда ўтади.

Болалар бекати

НАВРҲЗ КҲШИКЛАРИ

НАВРҲЗ КЕЛДИ

Наврўз келди, наврўз-эй, хей лола,
Сомса тўла тоғора, хей лола,
Карнай-сурнай, ногора, хей лола,
Авжга минсин тобора, хей лола.

Кўлимдаги пиёла, хей лола,
Безаклари гул-лола, хей лола,
Шарбат куйиб бермасанг, хей лола,
Йиғлаб қилади нола, хей лола.

Тоғдан оққан шалола, хей лола,
Қирғоғи тўла лола, хей лола,
Наврўзимнинг гаштини, хей лола,
Кимга қилай ҳавола, хей лола.

СУМАЛАК БЕРАР ДАРМОН

Лола гул алвон-алвон,
Сумалак берар дармон,
Сумалак етмай қолган,
Бир умр қилар армон.



Сумалагимиз пишади,
Қозонларга ёпишади,
Сумалак ей деганлар,
Кумурсқадай ёпишади.

Уй эгаси ухлаб қолар,
Қозон қайнаб чопишади,
Йиди-наврўз – қутлуг айём,
Уришганлар топшади.

Ёқинг, гулхан авжга чиксин,
Жин-ажина қочади,
Одам Ота, Мома Ҳаво
Қут-барака сочади.

СУСТ ХОТИН, СУЗМА ХОТИН

Суст хотин, сузма хотин,
Кўланкаси майдон хотин,
Ёмғир ёғдир, хўл бўлсин,
Еру жаҳон кўл бўлсин,
Майсалар қулоқ ёзсин,
Суту қатик мўл бўлсин.

Ёмғир ёғдир, кўк бўлсин,
Қурғокчилик йўқ бўлсин,
Арпа-бугдой бош тортсин,
Кайвонилар ош тортсин.

Ёмғир ёғдир, хўл бўлайлик,
Биз ҳам сенга жўр бўлайлик,
Кўқламда ўйнаб-қулиб,
Ҳам шўху ҳам зўр бўлайлик.



O'ZBEKISTON
adabiyoti va san'ati

Манзилимиз: Тошкент - 100083,
Матбуотчилар кўчаси, 32.

Электрон почта манзили:
uzas.gzt@mail.ru

Муассис:

ЎЗБЕКИСТОН

ЁЗУВЧИЛАР УЮШМАСИ



Бош муҳаррир вазифасини бажарувчи
ХУМОЮН АҚБАРОВ

Тахриратга келган кўтезмалар таҳсил этилмайди ва муаллифларга қайтарилмайди. Муаллифлар фикри тахрират таҳрират назаридан фарқланishi мумкин.

Маскулотиб: Асрор СУЛАЙМОНОВ
Навбатчи муҳаррир: Шўхрат АЗИЗОВ
Саҳифаловчи: Ниғора ТОШЕВА

Газета 2014 йил 26 ноябрда Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ҳузуридаги Ахборот ва оммавий коммуникациялар агентлигида томонидан 0283 рақам билан рўйхатга олинган.
Адали - 1181. Буюртма Г - 338.
Ҳажми - 3 босма табоқ, А - 2.
Нашр кўрсаткичи - 222.
Ташкилотлар учун - 223. 1 2 3 4 5 6

ЖУМА КУНЛАРИ
ЧИҚАДИ
Сотувда нархи эркин.



Босишга топшириш вақти - 21.00.
Босишга топширилди - 21.35.

